



Kyrgyz (Кыргызча)

Punjabi (ਪੰਜਾਬੀ)

## Кириш сөз

Айкаш жыгачтын белгиси

Атанын, Уулдун жана ыйык рухтун  
атынан.

Оомий

Салам

Мырзабыз Иса Машаяктын ырайымы,  
Кудайды сүйүү, жана Ыйык Рухтун  
комитети баарыңар менен бол.

Рухун менен.

Пенитенциалдык иш

Бир туугандар (бир туугандар), биз  
күнөөлөрүбүздү таанып-билели,  
Ошентип, ыйык сырларды белгилөө  
үчүн өзүбүздү даярдайбыз.

Мен Кудурети Күчтүү Кудайды  
мойнума алам Сага, бир  
туугандарым, Мен аябай күнөө  
кылдым, Менин оюм жана менин  
сөздөрүмдө, Мен кылган ишиме жана  
мен кыла алган жокмун, Менин  
күнөөм менен, Менин күнөөм менен,  
менин эң оор жараксыз адам  
аркылуу; Ошондуктан мен  
Мариямдан качып кетем, Бардык  
периштөлөр жана ыйыктар, Сен, бир  
туугандарым, Мен үчүн Кудай-  
Төңирибиз үчүн тилен.

Кудурети Күчтүү Кудай бизге  
ырайым кылсын, Биздин  
күнөөлөрүбүздү кечир, бизди түбөлүк  
өмүргө алып бар.

Оомий

Kyrgyz (Кыргызча)

Punjabi (ਪੰਜਾਬੀ)

## Кыре

**Теңир, ырайым кыл.**

Теңир, ырайым кыл.

**Машаяк, ырайым кыл.**

Машаяк, ырайым кыл.

**Теңир, ырайым кыл.**

Теңир, ырайым кыл.

## Гlorия

Эң бийик Кудайга даңқ, жакшы  
ниеттеги адамдарга жер жузундо  
тынчтык. Биз сени мактайбыз, биз  
сага батабыз, биз сени сүйөбүз, биз  
сени даңктайбыз, Сенин улуулугун  
үчүн рахмат айтабыз, Теңир Кудай,  
асмандағы Падыша, Оо, Кудай,  
кудуреттүү Ата. Мырзабыз Иса  
Машаяк, Жалгыз Уулу, Теңир Кудай,  
Кудайдын Козусу, Атанын Уулу, сен  
дүйнөнүн күнөөлөрүн алып кетесин,  
бизге ырайым кыл; сен дүйнөнүн  
күнөөлөрүн алып кетесин, биздин  
тиленүүбүздү кабыл алуу; сен  
Атанын оң жагында отурасын, бизге  
ырайым кыл. Анткени Сен гана  
Ыйыксын, Сен жалгыз Теңирсин, Сен  
гана Эң Жогоркусун, Ыйса Машайак,  
Ыйык Рух менен, Кудай Атанын  
даңкында. Оомийин.

## Чогултуу

**Келгиле намаз окуйлу.**

Оомийин.

## Сөздүн литургиясы

Kyrgyz (Кыргызча)

Punjabi (ਪੰਜਾਬੀ)

Биринчи окуу

Теңирдин сөзү.

Кудайга шүгүр.

Resorial Resh

Экинчи окуу

Теңирдин сөзү.

Кудайга шүгүр.

Инжил

**Теңир сени менен болсун.**

Жана сенин руху менен.

**Ыйык Инжилден окуу Н.**

Даңк сага, Теңир

**Жахабанын Инжили.**

Сага даңк, Мырзабыз Иса Машаяк.

Ишеним кесиби

Мен бир кудайга ишенем, кудуреттүү  
Ата, асман менен жерди жараткан,  
көрүнгөн жана көрүнбөгөн бардык  
нерселерден. Мен бир Теңир Үйса  
Машайакка ишенем, Кудайдын  
жалгыз Уулу, бардык доорлордон  
мурда Атадан төрөлгөн. Кудайдан  
Кудай, Нурдан нур, чыныгы Кудай  
чыныгы Кудайдан, төрөлгөн,  
жаратылган эмес, Атага кошулган; ал  
аркылуу бардык нерсени жасады. Ал  
биз үчүн жана биздин  
куткарылышыбыз үчүн асмандан  
түштү, жана Үйык Рух аркылуу Бүбү  
Мариямдан жаралган, жана адам  
болуп калды. Биз үчүн ал Понтий  
Пилаттын тушунда айкаш жыгачка  
кадалган, ал өлүмгө дуушар болуп,  
көмүлгөн, үчүнчү күнү кайра тирилди

Kyrgyz (Кыргызча)

Punjabi (ਪੰਜਾਬੀ)

Ыйык Жазмага ылайык. Ал асманга көтөрүлдү Ал Атасынын оң жагында отурат. Ал кайрадан даңқ менен келет тириүлөрдү жана өлгөндөрдү соттош үчүн Анын падышачылыгынын аягы болбойт. Мен Ыйык Рухка, Тәңирге, өмүр берүүчүгө ишенем, Ата менен Уулдан чыккан, Атасы жана Уулу менен бирге табынган жана даңталган, пайгамбарлар аркылуу сүйлөгөн. Мен бир, ыйык, католик жана апостолдук чиркөөгө ишенем. Мен күнөөлөрүмдүн кечирилиши үчүн бир чөмүлдүрүүнү мойнума алам жана мен өлгөндөрдүн тирилүүсүн чыдамсыздык менен күтөм жана акыр замандын жашоосу. Оомийин.

**Homily**

Универсалдуу тиленүү

**Биз Жахабага сыйынабыз.**

Раббим, тилегибизди ук.

**Ucharistтин литургиясы**

**Сунуш**

Кудайга түбөлүккө мактоолор болсун.

**Сыйынгыла, туугандар (бир туугандар), менин курмандыгым жана сеники Кудайга жаккан болушу мүмкүн, кудурети күчтүү Ата.**

Колундагы курмандыкыңды  
Жараткан кабыл кылсын Анын  
ысмынын даңкы жана даңкы үчүн,

Kyrgyz (Кыргызча)

Punjabi (ਪੰਜਾਬੀ)

биздин жыргалчылыгыбыз үчүн жана  
анын бардык ыйык Жыйынынын  
жакшылыгы.

Оомийин.

**Эвхаристикалык тиленүү**

**Теңир сени менен болсун.**

Жана сенин руху менен.

**Жүрөгүндү көтөр.**

Биз аларды Теңирге көтөрөбүз.

**Кудай-Теңирибизге ыраазычылык  
билдирили.**

Бул туура жана адилеттүү.

Ыйык, ыйык, ыйык Теңир, асман  
аскерлеринин Кудайы. Асман менен  
жер сенин даңқына толгон. Хосанна  
эн бийик. Теңирдин атынан келген  
адам бактылуу. Хосанна эң бийик.

**Ыйман сыры.**

Сенин өлүмүндү жарыялайбыз,  
Теңирим, жана өз тирилилеринди  
жарыяла сен кайра келгенче. Же:  
Бул нанды жеп, бул чөйчөктү  
ичкенде, Сенин өлүмүндү  
жарыялайбыз, Теңир, сен кайра  
келгенче. Же: Бизди куткар,  
дүйнөнүн Куткаруучусу, Анткени  
сенин айкаш жыгачың жана  
тирилүүсүң аркылуу сен бизди  
боштондукка чыгардың.

Оомийин.

**Коомчулук ырымы**

Куткаруучунун буйругу боюнча жана  
Кудайдын окутуусу менен түзүлгөн,  
биз айтууга батынабыз:

Kyrgyz (Кыргызча)

Punjabi (ਪੰਜਾਬੀ)

Асмандағы Атабыз, Сенин ысымың  
ыйыкталин; Сенин падышачылыгың  
келсин, сенин эркиң аткарылат  
асманда кандай болсо, жерде да.  
Бүгүн бизге күнүмдүк наныбызды  
бер, жана биздин күнөөлөрүбүздү  
кечир, Бизге каршы күнөө  
кылгандарды кечиргендей; жана  
бизди азгырууга алып барба, бирок  
бизди жамандыктан сакта.

Теңир, бизди ар кандай  
жамандыктан сакта, ырайымдуулук  
менен биздин күндөрдө тынчтык бер,  
Сенин ырайымың менен, биз ар  
дайым күнөөдөн таза болушубуз  
мүмкүн жана бардык  
кыйынчылыктардан коопсуз, биз  
куттуу үмүттү күтүп жатабыз жана  
биздин Куткаруучубуз Үйса  
Машайактын келиши.

Падышалық үчүн, күч жана даңқ  
сеники Азыр жана түбөлүккө.

Мырзабыз Иса Машаяк, ким сенин  
элчилириңе мындай деди: Тынчтык  
мен сени таштап, тынчтык берем  
сага, биздин күнөөлөрүбүзгө караба,  
бирок чиркөөңүздүн ишеними  
боюнча, жана ырайымдуулук менен  
ага тынчтык жана биримдик берсин  
сенин эркиңе ылайык. Алар  
түбөлүккө жашап, түбөлүккө  
падышачылык кылышат.

Оомийин.

Теңирдин тынчтыгы ар дайым силер  
менен болсун.

Жана сенин руху менен.

Kyrgyz (Кыргызча)

Punjabi (ਪੰਜਾਬੀ)

Келгиле, бири-бирибизге тынчтыктын  
белгисин сунуштайлы.

Кудайдын Козусу, сен дүйнөнүн  
күнөөлөрүн алып кетесин, бизге  
ырайым кыл. Кудайдын Козусу, сен  
дүйнөнүн күнөөлөрүн алып кетесин,  
бизге ырайым кыл. Кудайдын Козусу,  
сен дүйнөнүн күнөөлөрүн алып  
кетесин, бизге тынчтык бер.

Мына, Кудайдын Козусу, Мына, ал  
дүйнөнүн күнөөлөрүн мойнуна алды.  
Козунун кечки тамагына  
чакырылгандар бактылуу.

Теңир, мен татыктуу эмесмин менин  
чатырымдын астына киругүн үчүн,  
бирок бир гана сөздү айтсам, жаным  
айыгат.

Машаяктын Денеси (Каны).

( )

Оомийин.

Келгиле намаз окуйлу.

Оомийин.

## КОРКУНУЧУ КАНДАЛАР

Бата

Теңир сени менен болсун.

Жана сенин руху менен.

Жараткан Алла ыраазы болсун Ата,

Уул жана Ыйык Рух.

Оомийин.

Кызматтан бошотуу

Чыгыңыз, Масса аяктады. Же: Барып,  
Теңирдин Жакшы Кабарын жарыяла.

Же: Өз өмүрүн менен Теңирди

даңқтап, тынчтык менен бар. Же:

Тынчтык менен кет.

Kyrgyz (Кыргызча)

Punjabi (ਪੰਜਾਬੀ)

Кудайга шүгүр.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC